LI. évfolyam. 44. szám. Levice-Léva, 1931. november 1.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:
Egy évre — — 50 K. — f.
Hat hóra — — 25 K. — f.
Három hóra — 13 K. — f.
Egyes számok ára 1 korona.
Magyarországra 63 K. — f.
Egyébb külföldre 75 K. — f.
TELEFON: 98.

BARS

N. v. p. riad. p. a t. v Bratislave čís. 25448/III. a 1925.

HIRDETÉSEK:
□ centiméterenként — fillér.
Nyilttéri közlemények garmond soronként — fillér.
Gyakori hirdetők- és a velünk összeköttetésben levő hird. irodák árengedményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők. Kéziratok vissza nem adatnak.
Alapitotta: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik: Minden vasárnap reggel.
Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetéseket, előfizetéseket s a reklamációkat a kiadóhivatalba kérjük utasitani.
A lap kiadója: NYITRAI és TÁRSA.

Halottak ünnepén.

Az egyház a mai ünnepet a halottak kultuszának szentelte. Az élők ma az egész világon felkeresik a halottak csendes birodalmát, ahol lélekben találkoznak az elköltözött kedveseikkel, jóbarátaikkal. A sirokon elhelyezik az ősz szagtalan, de mégis bájos virágait és amikor az égboltozaton felcsillannak a csillagok, idelenn az emberek is felgyujtják az emlékezés fényeit. Minden pici lángban ott lobog benne az élők szeretete a halottak iránt.

A mai napon — szinte ugy érezzük, — hogy egy láthatatlan szellemerő jár köztünk: a halál, aki ma egyáltalán nem félelmetes, mert hiszen olyan hiven és biztosan vár reánk az út végén, mint egy hűséges, régi jó barátunk, akinek azt szoktuk mondani: várj meg a sarkon, rögtön jövök, csak még valami elintézni valóm van!

Az év egyetlen egy napján sem érezzük magunkhoz olyan közelvalónak a halál gondolatát, mint éppen halottak estéjén, amidőn csendes rezignációval szinte bele egyezünk abba, hogy jőjjön el egyszer az az idő, amidőn el kell hagynunk e zűrzavaros földi tereket és fel kell költözni a gyászos fekete batáron abba a virágos kertbe, amelyben halálunk után fogunk élni.

A világ nagy diplomatái egyik konferenciáról a másikra utaznak, tárgyalnak, vitatkoznak, hogy miként lehetne megvetni egy jobb világ alapját. Diplomata urak, tekintsetek be a temetők világába, micsoda ideális élet van ott. Nincs nemzetiségi probléma, megoldódott a kisebbségi kérdés, nincsen szociális háborgás sem, szent békességben, egyenlőségben és testvériségben oldódott fel az egész élet. A szomorufűzek lombjai egyforma gyászt hintenek itt mindenki sirja fölé, a hangulat egyenlő, az érzések, amelyek a szíveken remegnek: hasonlók. Minden, amiért itt harcolunk, ott valóra válik! A differenciák végleg a föld felett maradtak, a szintézis a föld alatt örökre kialakult, ahol mindenki egyformán lehunyt szemű, megállt szivű halott, akik ott most már szivesen kezet fognának mindnyájan egymással, hogyha egykor a kézfogásra képes, hajlékony és fürge ujjaik nem lennének már olyan merevek s hogyha egyáltalában lehetne még akaratuk azoknak, akiket a sirba fektettek.

Fenséges momentó a temetők hangtalan némasága, vajjon mikor értik meg nagy tanitását az életben ágáló emberek, akik itt egymásnak csak bántó tövist nyujtanak kellemes virág helyett s a szeretet gyertyalángja helyett a gyűlölködés tüzét gyujtogatják?

A mai ünnep felteszi a nagy kérdést: vajjon miért? amikor egyszer ugy is eljön a nagy Akarat, amely előtt minden ember, diplomata, tábornok, közkatona, koldus és magát urnak képzelő, egyformán kénytelen meghajolni. Hát akkor vajjon miért?

CSAK EGY VIRÁGSZÁLAT!

Egy negyedszázad óta évről-évre arra kérjük jó lelkű, áldozatkész közönségünket, hogy a halottakra való kegyeletes emlékezés ünnepén gondoljon szenvedő embertársaira s egy virágszál árát ajánlja fel szegénysorsu tüdőbetegeink javára. A »Csak egy virágszálat!« poétikus jelszava mindig utat talált a könyörületes szivekhez; most, midőn egy példátlanul nehéz tél előtt állunk, amely minden társadalmi segélyakciót fokozottabb mérvben tesz szükségessé, még sokkal inkább kell áldoznunk az emberszeretet oltárán.

E hó 11-én lesz 20 éve annak, hogy a lévai tüdőbeteg-gondozó intézet kapuit a szegénysorsu tüdőbetegek előtt megnyitotta; azóta a tüdőbetegek százai nyertek ott orvosi kezelést, gyógyszereket és természetbeni (tej-, hus-, tüzifa-, fehérnemű- stb.) segélyeket. Mivel az intézetre még nagy feladatok várnak, hiszen működési köre és beteganyaga folyton nagyobbodik, ezuton is a társadalom jó szivére apellál s kéri, hogy a tüdőbetegek mentési munkájában legyen segitségére. Az államsegély-, járási- és városi segély, valamint a tagdijak és adományok nagy céljaink elérésére elégtelenek; ezért arra kérjük városunk jólelkű lakosait, ne zárják be szivüket házról-házra járó kéregetőink előtt, fogadják őket szivesen és ne bocsássák el őket üres kézzel.

Mentsük meg a tüdőbetegeket!

Csak egy virágszálat!

Tanitó a politikában.

A Magyar Tanitóból veszszük ezt a sulyos igazságokat tartalmazó cikket.

A lefolyt községi választások, de különösen a választás napját megelőző néhány hetes választási küzdelem, mely a politikai és az ugynevezett politikamentes pártok közt végbement, a tanitóság figyelmét is szükségképpen ráirányitotta a politikára.

Ma már nem lehet vita tárgya az, hogy a tanitó politizálhat-e, vagy sem. Vannak ugyan, akik jó-, vagy rosszakaratulag tiltják a tanitónak és óva intik attól, hogy a politikai életben aktive résztvegyen. De legtöbbször belenyugosznak ezek a politikai erkölcscsőszök abba, sőt örömüket fejezik ki afölött, ha a tanitó az ő pártjukat támogatja és segit nekik az ellenfeleikkel szembeni harcban. Ilyen értelemben nem baj, sőt hasznos, ha a tanitó politizál . . . Mihelyst azonban más párthoz szegődik a nép nevelője, azonnal elkezdik prédikálni, hogy a tanitó minden pártbeli szülők gyermekét egyformán tanitja, tehát nem kötheti le magát, még a tanitáson kivül sem, valamely párthoz. Vagyis a jelszó, hogy a tanitó ne politizáljon, tulajdonképen az egyes pártok kortesszólama csupán. Tanitó, ha máshol politizálsz, az pártérdek és elitélendő, de ha nálunk, mellettünk politizálsz, az közérdek, tehát üdvös dolog...

Hiszen valójában csakis annak a politikának van létjogosultsága, amely a köz érdekét szolgálja. De melyik politikai párt nem azonositaná magát ezzel? Különböző utakon és különböző eszközökkel, de mindegyik politikai párt nem azonositaná magát ezzel? Különböző utakon és különböző eszközökkel, de mindegyik politikai frakció (legalább is föl kell tételezni róluk) az állam- és a társadalom javát kivánja előmozditani. Van-e joga tehát valakinek a tanitót ebből a munkából kizárni, vagy kitiltani?

A községi képviselőtestületek ujraválasztásának aktusa a legjobb alkalom arra, hogy ezt a kérdést fölvessük. A választások előtt és után több hivatalos tényező hangsulyozta, hogy a községi választásoknak nincsen politikai jelentőségük. Tudniillik, a községek politikája nem gyakorolhat döntő befolyást az államvezetésre. Persze, ebben a kijelentésben a „politika" fogalmának valami sajátságos, magasabbrendű értelme van. Mert egyesek szerint nincsen is a mai életberendezésnek olyan rejtett zuga, amely a politikától mentes, vagy független lenne. Hát akkor hogyan képzelhető el a községi önkormányzat s annak mikénti kialakulása politika nélkül, melyet csaknem kizárólag a politika pártok intéznek? Bátran kimondhatjuk hehát, hogy a községek életében s ennélfogva a községi választásokban is nagy szerepe van a politikának. S akkor a tanitó sem bujhat üvegharang alá a politikának mindent belepő pora elől, mert a község életében a tanitó is jelentékeny társadalmi erőt és értéket képvisel.

Köztársaságunk választási törvénye kimondja, hogy minden polgár választó és választható. A passziv- és aktiv politikai jog gyakorlását senkinél se korlátozza. Mért legyen tehát a tanitó éppen csak a politikában passziv, mikor a közélet egyéb területein a legnagyobb aktivitást fejti ki?

A választási harc folyamán a tanitót észre sem vették a jelölő pártok. Vagy ha észre is vették, bizonyos lekicsinyléssel mondogatták: a tanitó csak tanitsa szépen a kis

gyermekeket, elintézzük mink a választást nélküle is . . És ebben az észre nem vevésben sokkal kevesebb a tanító pártonfölülisége iránt való tisztelet, mint az a bizalmatlanság, hogy a tanító nem méltó (!) a község ügyeibe való beleszólásra. Legtöbb esetben pedig a tanító szerénysége és az a belénevelt: „tanító ne politizáljon" mentalitás oka annak, hogy rendszeresen, szinte törvényszerűleg kimarad a községi képviselőtestületből.

És vajjon a község tényleg kárát vallaná, ha a tanító „politizálna" is? Baj volna, ha a tanító személyén át egy kis pedagógiai szellem vonulna a füstös községi tanácstermekbe? Ártana az a községi előljáró atyafiaknak, ha olykor-olykor hallanának a tanító ajkáról egy kis fejtegetést arról, hogy az uj iskolát modern padokkal és egyéb butorokkal szereljék föl? Nem lehetne valami szerény tőkét kovácsolni abból, ha a tanító időnként elmagyarázná a községi tanácsban, hogy a községi állatállomány mellett a község ifjuságára is megfelelő gond dorditassék, hasonló, esetleg még kevesebb anyagi áldozat árán!? Mindez nem válhatna a tanácstagok hasznára (akik a szülők egyesületének amugy sem tagjai) s általuk a község előnyére? . . .

Azt hisszük, hogy józanul gondolkodó ember nem kételkedik ebben, sőt az állam legkisebb önkormányzati szerveinek érdekét látja benne. Dehát akkor miért nem engedik meg a tanitóságnak, hogy ezt a nagy horderejű munkát elvégezhesse? Mert, ha a tanitónak „nem szabad" politizálnia, akkor mi módon jusson a képviselőtestületbe, ahol reá ilyen fontos feladat vár? Ezidőszerint pedig csakis a politika azon egyenes ut, mely a községi önkormányzat asztalához vezet.

Nyilvánvaló, hogy ez az ut, az eljutás, a politikai öltözet kérdése szorul csak megoldásra, s nyitva áll a tanító előtt egy széles, de mindenesetre gazdag eredményeket igérő, uj munkatér lehetősége. Vagyis, az a politika, amely állitólag semmi befolyással sincs a községi választásokra, egyedüli akadálya a tanító érvényesülésének a községi életben. Amely körülmény egyuttal a község iskolaügyének kellő érvényesülését is hátráltatja.

S mindez miért van igy? Azért, mert a társadalomnak bizonyos, megrögzött előitéletei vannak a tanitósággal szemben. Jellemző sorokat van módunkban idézni erre vonatkozólag egyik napilapunkból, az angol tanitók tüntetésével kapcsolatban: „Néhány nap előtt tizezer angol tanitó tüntetett a Buckingham palota előtt és végigvonult a londoni Cityn, hogy tiltakozzék az uj kormány bérredukciói ellen. Tanitók tüntetnek! Angol tanitók tüntetnek! Még nálunk is lehetetlennek tünik, hogy tanitóink az utcára vonuljanak, lármázzanak és esetleg a rendőrség beavatkozására legyen szükség miattuk . . . Középeurópában sok mindent láttunk már, de tanitósztrájkunk még nem volt. Szörnyü, morális hatása lehet az ilyesfajta tanitótüntetésnek: a gyerek, aki nevelőjében a rend, a kiegyensu'yozott biztos felnőttség szimbolumát látja, kénytelen belátni, hogy mestere esendő ember, aki ezer bajjal küzd, tele van nyomorusággal . . . stb."

Szóval, a közvélemény lehetetlennek tartja, hogy a tanitóság olyan emberi megnyilatkozásokat tegyen, melyeket egyébb társadalmi osztályok esetében természetesnek és magától értetődőnek nyilvánit. A tanitó, az más. Annak nem szabad tüntetni a nagyobb kenyérért, annak nem szabad jogokat követelni, annak nem szabad politizálni! Jól van, de akkor biztositsanak a tanitónak olyan nyugodt és gondtalan életet, hogy ne kelljen gyarló emberi módon és eszközökkel ezért küzdenie. Ha pedig ezt a társadalom nem tudja, vagy nem akarja biztositani, akkor ne tartsa „lehetetlennek", sőt még meg se ütközzék rajta, hogy a tanitó éppen olyan életjogokat követel, mint más embertársa: gyülésezik, politizál és tüntet is, ha kell . . .

Tagadhatatlan, hogy a mai politikai pártrendszer, illetve az egymás ellen törő pártok hadakozási módja nem igen egyeztethető össze azzal a pedagógiai ideológiával, mely a tanitóságot minden ténykedésében vezérli. De nem is lehet eredményes az olyan politikai működés, mely gunnyal és sárral támad a más (talán párhuzamos) uton haladó táborra. Ez a módszer igazán nem szolgálhatja a köz javát. Annál inkább az egyesek erőszakos érvényesülési vágyait. De az effajta „egyeseket" magába foglaló pártok presztizsét azok méregkeverő machinációja annyira megronthatja, hogy a közvélemény sokszor undorral gondol a politikai műhelyeire. S bizonyos optimizmussal azt a véleményt is leszürhetjük, hogy a társadalom „félti" a tanitót a politika szennyétől.

Nos, akkor annál inkább szükség van ott a tanitóra, azért, hogy megtisztitsa a politika fogalmát mindazoktól a tisztátlanságoktól, melyet a pártharcok hevében, az önzés érdekeinek szolgálása közben rárakódtak. Szünjenek meg a jelszavak, melyek az embereket eltaszitják egymástól, s helyettük jőjjenek a tettek, a közös boldogulás és békesség jó cselekedetei. Ne jelentse a politika a társadalmi osztályok, nemzetek és nemzetiségek egymásra uszitásának furfangos tudományát, mert akkor a tanitót valóban, örökre nélkülözinie kell, de jelentse azt, ami létezését egyedül indokolja: a közügyek összességének munkálását!

Ez az igazi politika és kezdődnie a községi közigazgatás fokán kell. Aztán el kell jutnia a tartományok és országok politikáján keresztül a világ ügyeit intézők lelkéhez. A tanitóságnak vállalnia kell a hid szerepét az egymást meg nem értő és egymáson segiteni nem akaró felek között. S talán megmenti a világot az, ha pedagógusok lesznek a politikusai.

(bb)

Mátyusföldi emlékek.

Irta: FÉJA TIBOR.

Estélire harangoznak, sötétedik, itt nem a Mihály és György nap szabja meg az estéli harangszó idejét, hanem a sötétség. A petróleumlámpa gyenge világánál a nyitrai kis magyar szigeten eszembe jutott a mátyusföldi nagy magyar tenger s annak legtipikusabb faluja: Nádszeg.

A faluval együtt eszembe jutott első cikkem is, amit róluk irtam, amit a faluban néhányan rossz néven vettek, azt hitték, hogy a tájszavak, a pápa, a putfancs, a legények agyonütése stb. a tájszavak kigúnyolása, pedig az az ősihez való ragaszkodás dicsérete volt. Hisz sok szó, sok szólásmód Nádszegen, tán eredetibb, mint a mai kifinomult nyelvezet. P. eleinte furcsán hangzott nekem, hogy náluk „dongába" és nem dugába dől a terv, de később rájöttem, hogy talán a nádszegieknek van igazuk. Ugyanis a hordó dongáit abroncs tartja össze s ha leesik az abroncs, dongáira esik szét a hordó. Igy van a tervnéi is, szétesik az összefogó erő és a terv dongába dől s ezen dongából csináltak az évszázadok dugát. Vagy eredeti uccanévek: Borsa, Barassó, Kőse is érdemesek lennének nyelvészeti fejtegetésekre. Igaz, hogy az uccanevek közé már becsúszott egy modern, ha még nem is szisztematizált uccanév: Sturm-ucca, lévén az ottani

AZ ÉJ ÉS A HAJNAL.

Irta: VÁTH (ifj. VLCSEK) FERENC.

A sátor függönyei szorosan voltak összehuzva. A mécsek, fáklyák rőt fénye ráesett lankadtan a biborfüggönyökre, még vörösebbre festve a vérpiros szöveteket. Néha-néha megrezegtette a szél a sátor falait, a függönyökön ideges rángatózás futott végig, azután ujra nyugodtan állott minden, csend volt, csak néha hallatszott a Duna mélytitku locsogása.

A sátorban tömjént, illatszereket égettek. Az orvosok néha-néha összesugtak, vagy mély tisztelettel felemelték a beteg sötéten erezett kezét, hogy megvizsgálják, vajjon van-e élet még a betegben. Az egyik mécses alatt egy pap térdelt, csendesen mormolva az imáját. Durva, kopott, tépett csuhája alól néhol előviláglott sovány, aszkéta teste. A beteg ágya mellett jobbról három hadfi állt, merev vigyázzállásban. Szemük az üres messzébe tévedt. Nagy urak voltak. Tele voltak aggatva ékszerekkel, amelyeket talán a görög császár küldött nekik a csodás kincstárából. A haldoklónak a rokonai voltak. Csak pár napja időztek Esztergomban. Mindhárman nagy országrészek urai voltak. Nevüket ismerte minden magyar: Mihály, Kupa és Kháркházs . . . Fény és pompa beszélt mindenütt a sátorban, minden tárgy milliót és milliót érő marháról beszélt. Az ágy felett egy nehezen aranyozott selymen, amely talán egykor valamelyik olasz hercegnő még selymesebb vállát borította, most egy durva fatákolmány feküdt. Két fadarab egymásra szögezve: egy kereszt. Az ágy bal oldalán egy diszes ruhába öltözött nagy ur állt. Aranyozott palástja a földet söpörte. A főpap volt, Hadur első papja. Félelemtől sötéten árnyékolt szeme aggodalommal csüggött a haldoklón.

Az orvosok sugdosása egyszerre abba maradt. A beteg felnyitotta a szemét. A Hadur papja szemébe bizakodás szökött, az orvosok boldogan mosolyogtak össze, a három férfi továbbra is mozdulatlanul állt, szemrebbenés nélkül, a kámzsás ember arca most még könyörgőbben meredt a magasba, az őrtálló katonák csörrentették meg a fegyvereiket.

A beteg már egy napja feküdt mozdulatlanul, félig halottan. A sok selyempárna között egy lesoványodott, korán elaggott ember feküdt: Géza, a magyarok fejedelme.

A száj megmozdult.

— István... Vajk... suttogta maga elé.

A Hadur papja kirohant a sátorból. A külső őrség parancsnoka alázattal emelte fel nagy szemét a főpapra.

— Rohanj a várba a Nagyurért. Mond meg, hogy a fejedelem hivatja.

A sötétből az egyik katona lovat vezetett elő és a parancsnok elvágtatott.

A főpap igatottan sétált föl-alá a sátor előtt. — Csak még életben találja Vajk a fejedelmet. Hadur segits, segits! — könyörgött kérő szemével a sötétbe meredve. O még nem nézett fel. Mit keresett volna az ő segélytkérő szeme a csillagok meg a felhőrongyok között?

Pár perc mulva megérkezett sebes vágtatással a Nagyur. Fehér lovon jött, a hajnali fény első sugaraiban óriásként tündökölve a fekete haju férfi.

— Mi van atyámmal?

— Hivatott téged Nagyuram! Siessünk be, mert most magánál van . . .

A biborfüggönyök szétrebbentek, a fejek a földig kinyultak, kivéve a jobbról álló három férfiét.

— Atyám! Hivattál? — kérdezte a férfi a fejedelmet, letérdelve az ágyhoz.

— . . . István . . . — suttogta lassan a beteg — és ti is — szólt jobbra forditva a fejét — hallgassátok meg a végrendeletemet... Tudjátok, hogy István lesz utánam a fejedelem . . . kérni akarlak benneteket, hogy vessétek magatokat alá mindenben István akaratának, mert csak akkor lesz erős az ország, ha egy lesz a fej . . . És te pedig István, légy jó, okos, szeress minden embert, de légy erőskezű, ha kell . . . és István . . . légy kiméletes a nem keresztényekkel szemben . . . mert tudod, kemény fejet csak leütni lehet, de nem meghajlitani . . . és kár, nagy kár lenne annyi magyarért . . . Szeresd őket is . . .

A Hadur papjának a szeme bizakodó örömmel csillant meg, a kámzsás ember homloka tömérdek ráncba huzódott össze. A három férfi, Mihály, Kupa és Kháркházs továbbra is mozdulatlanul állt. Az arcuk nem tükrözött vissza semmit sem.

— Hiszen — folytatta a beteg — olyan kevesen vannak és előbb utóbb ugy is meghajtják kemény fejüket a kereszt előtt . . . Vigyázz! Nagy árkokat ne ugorj, tarts Nyugattal . . . de azt sem felejtsd el soha, hogy Kelet fia vagy . . . Légy jó keresztény, mert csak ugy van jövőjé a népednek és bocsásd meg nekem, hogy keresztény létemre, annyira szeretem őket . . . Igérd meg, hogy megteszed azt, amire kértelek . . .

A Hadur papja félelem várakozás teljesen meredt a térdeplő férfire. A pap is felriadt imájából, de a három férfi mozdulatlanul állott, mintha nem érdekelné az, ami most itt történik.

asszonyoknak pörlekedő, veszekedő természetük.

A mult cikkemben dicsért családi élet tisztaságán kivül még van a nádszegieknek számos jó tulajdonságuk. Vallásosságuk páratlan, templomuk zsufolt, de nem a megszokár, hanem a nemzedékről nemzedékre átszálló, őszinte hit viszi őket az Isten házába. Szükséges is a vallásos lélek a faluban, mert csak az Isten akaratában való megnyugvás és a jobb jövőben való bizakodás az egyetlen vigaszuk, midőn az őszi vetést némely helyen évről-évre tönkre teszi a tavasszal „kikelő" viz s kezdhetik tavasszal a vetést előlről. A szélsőséges politikai eszmék elkerülik a falut, mert egyrészt a nagyvilágtól el van zárva s a nagyvilág folyását nem nagyon ismerik, de eem is érdekli őket, vannak öregek, akiknek lelkén az államváltozás nyomtalanul ment át. Az ő életük a nyárasdi komptól a királyrévi hidig terjed, vagy legfeljebb a szerdahelyi és galántai gabonapiacig. Kormányválság, Marx tanai, 5 éves terv helyett itt a föld termése a téma, azé a földé, amelyet valaha forintos darabokban birtak (itt nem holdakban, hanem garasban, forintban mérik a földet), most pedig a családok szétoszlása miatt csak garasos csíkokban müvelik, azé a földé, amely sokszor ha szükösen is, de mégis csak megtermi a mindennapi kenyeret. Másrészt azért kerülik el a szélsőséges eszmét, mert lelküknek mindig idegen és ellenséges volt és lesz is, ami a vallással ellentétes.

Eszembe jutottak első tanitványaim, akiknél kedvesebbek nem lesznek soha Nem csak azért, mert talán az első tanitványok a legkedvesebbek, hanem mert ragaszkodóbb gyerekeket nehezen lehet találni másutt. Eszembe jutott a legkedvesebb tanitványom, az örökké mozgó, de tüzön-vizen követő Neszti, a legokosabb a Bözsi, a legszorgalmasabb a Maris, a legjobb viseletü, a szinte már túljó Anni, a buocut Lojzi, ki falu rosszának készül, de aki barátjaval, a házi inasunkkal, a kis pazúrral, az Alival egész szünidőben naponta kétszer lesték az autóbusznál a lévai tanitókat, a Kálmán, kinek hamar eltörött a mécsese, a páratlan memoriáju, szegény megboldogult Józsi, a Jani, ki nem tudta pontosan testvérei nevét, anynyian voltak, apja ugyanis már a negyedik feleségével élte a boldog családi életet, a szélvihar Irma, a kettes Juhos Bözsi a kofa (annyi volt belőle, hogy meg kellett számoznom). Eszembe jutott az első szindarab rendezésünk, amidőn a lévai kollégámmal csak a következő mesterségeket egyesitettük: szinigazgató, rendező, plakát- és kulissza festő és tervező, szinpadácsoló, ruhatervező, tánckreálló, ügyelő. Eszembe jutott a football bevitele a faluba, amit „ágyugólyónak" néztek s szörnyen csodálkoztak, hogy oly sok szél megy bele a pumpáláskor.

Eszembe jutott az öreg fótanitó ur, aki Győrből került oda s 53 évig csöpögtette a tudományt a nádszegi nebulók kobakjaiba s végül ő is tősgyökeres nádszegi lett. A hatalmas munka nem látszik meg rajta, a kórusra még most is fürgébben szalad fel, mint utódja s ha nincs portorikó a szájában, annak csak az az oka, hogy pipázni is szokott. Memóriája a régi eseményekről páratlan, de a mai dolgokról már-már megfeledkezik. Ez az oka, hogy többször el el mondta, mint uj sláger vicceket: a szókimondó győri kanonokot, a perselytolvajt papirszeletekkel kinyomozó leleményes plebánost de oly jóizüen, hogy az ismétlésekkor, nemcsak hivatalból nevettünk. Eszembe jutott az Ambruszkó bácsi, ki nevetve várja a halált, kosztadónénk, Juhosné kinél egész tanitói étkezde volt (4-en kosztoltunk ott) a bikaerős Gombos, aki bátran modelt állhatna óriásnak, Mihály az erélyes korcsmáros, aki vasbottal csinál rendet az „aprólékok" között, akik azután „adomának" érzik magukat a naptárban, az iskolasori Juhos, aki egyszer midőn sokszor megnézte a pohár fenekét, váltig állitgatta, hogy Molnár kollégámmal, mint zászlóssal együtt harcoltak Isonzónál. Pedig akkoriban Molnár nem a paroliján hordta a zászlós jelzést, hanem hátul. Eszembe jutottak a nádszegi lányok, kik átütötték a régiek frontját a félcipővel, a selyemharisnyával és a városi ruhákkal. Eszembe jutott a „hebregő" Katika, aki express sebességgel beszélt, igaz hogy minden szótagot 10-szer megismételt, csak az volt a baj, hogy csak az első szótagokat ismételgette a Soncsiné a gónorok vezérasszonya, aki még most is várja a pénzt, amit elsejére igértem neki, hogy hosszura jósolta életemet, elsejére azonban ellógtak a tizedik határba, megtudták, hogy ojtani akarják őket.

Eszembe jutott a lakásom, amelyet mindig virágossá tettek az ajándékcsokrok, az aklakom előtti virágoságyam, amit pechemre őszi virággal ültettek be s most másnak virit az őszi rózsa és krizantém.

— Igérem, hogy ugy fogok viselkedni, ahogyan egy keresztény fejedelemnek kell. Én soha sem fogom kezdeni a viszálykodást . . .

A beteg visszaesett a párnákba. Azután ujra nagy erőfeszitéssel felemelkedett.

— Huzzátok szét a függönyöket, — parancsolta minden erejét összeszedve. Az orvosok erősen tartották a beteget.

A nap most ébredezett a Börzsönyi hegyek mögött, fényben tündöklő arca lassan megjelent az erdők felett, aranyos sugarai megcsillantották az ékszereket. István háttal volt a napnak. A nap fénylő korongja éppen a feje mögé került, körbe foglalva a fekete fejet.

A beteg nézte egy darabig a fejet, körötte a fényt, szemei egy utolsót csillantak, rövidet de boldogat: Nagy fejedelem leszel István és aztán becsukódtak a szemei örökre.

Reggeli szél járta át a sátrat. A mécsesek ijedten pislogtak, a fáklyák remegve lobogtak véresen vörösen, az orvosok némán leszögezett fejjel álltak az ágy mellett, a pap ajkai még gyorsabban mozogtak, a Hadur első papja üveges szemekkel nézett a halottra, az arcára a félelem vetett árnyat, a három férfi mozdulatlanul állott és az ágy mellett, a földön zokogott a magyarok uj fejedelme, hosszu hajfürtjeit könnyeivel fényesitve, István . . .

Az uj vallás papja már elénekelte a zsoltárait, a három férfi már lóra pattant, hogy elinduljon vissza a népéhez a seregért, mindent elsöprő seregért, a táltos is elsirta már fájdalmas énekét a szélnek, az pedig elsirta a hegynek, völgyeknek, rétnek, virágnak, apró szirmocskának, harmatnak, örömnek, szenvedésnek, csak ketten voltak már a sátorban: A halott és az élő, a régi és az uj fejedelem, a dicső mult és a még dicsőségesebb jövő, a tél és a tavasz, az éj és a hajnal . . .

A költő siremléke.

A következő ujabb adományok érkeztek Kersék János dr. siremlékére:

Eddig befolyt összeg:	13.308·20
Uhlárik Sándor Vizkelet	15·—
Összesen:	13.323·20

EGY SZAVÁÉRT . . .

Egy szaváért odaadnám
A mennybéli üdvösséget . . .
Egy szavára én is tudnám,
Hogy milyen szép ez az élet.
Egy szavára meggyógyulna
Halálosan beteg lelkem . . .
Egy szavára felszáradna
Minden titkon elsirt könnyem . . .

Egy szavára ugy elmulna
Minden bajom, sok rossz álmom
Egy szavára én lennék a
Legboldogabb e világon . . .
Egy szavára visszatérne
Rég elvesztett reménységem . . .
De azután nem is kéne
Soha senki más én nékem . . .

SZABÓ JENŐ.

Érdekes apróságok.

A török hódoltság után a nagy magyar alföld medenczéjében 2·5 millió ember maradt. Ebben bent vannak az odamenekült oláhok és szerbek. A magyarság ekkor a lakósság 48 százalékát tette. III. Károly alatt a magyarok száma a tömeges bevándorlás (szerb, oláh, német) miatt már csak 46 százalék. 1785-i népszámlálás már 8 millió lélekről ad számot.

*

Európa ma-holnap kivesző népe a rhätiek és a fianliak. Az előbbiek Svájc keleti részén, Granbünden kantonban és a kies engadini völgyben élnek. Számuk kb. 1000. A fianliaiak vagy furlánokból kb. 3000 él még a szomoru emlékezetü Isonzó folyó környékén.

*

Az első hőmérőt Celsius készitette 1742-ben. Ezen azonban a forráspont (100°) volt 0-val és a fagyáspont 100°-al jelölve. A Celzius-féle hőmérő a mai alakban a nagy botanikustól Linnétől ered, aki 1758-ban jelölte először a fagypontot 0-val és a forráspontot 100-al.

*

Németországban nem kevesebb, mint 200 fajta virslit készitenek.

*

1930-ban az amerikai és britt bibliatársulatok összesen 33 millió bibliát adtak ki.

*

Texas államban levő Vernon város hatósága azoknak a soffőröknek, akik bizonyos időn belül nem gázolnak el senkit, ingyen szinházjegyeket ad jutalmul.

*

Nebraska állambeli Trantonban, amelynek 846 lakosa van, nem kell adót fizetni.

*

Az egyik előkelő londoni étteremben az étlap „Nymphe a la Rose" (Rózsa nympha) cimen hirdetett egy ételt, amelyről kiderült, hogy békacomb.

*

Az Egyesült Államokban kerek egymillió traktor működik.

*

Az első tanár, aki rendszeresen kezdett előadni magyar nyelven 1777-ben, *Benyák Bernát* piarista professzor volt.

*

Az első villamos vasutat félszázaddal ezelőtt, 1879-ben helyezte üzembe *Werner v. Siemens* német feltaláló és nagyiparos Berlinben.

*

Az acélból készült közönséges olló nagy hasznára van a szabóknak és a varróműhelyeknek, ha mágneses, mert megkönnyiti az elveszett apró tárgyak (tű stb.) felkeresését és felemelését.

Mágnessé tételére pedig nincsen másra szükség, mint egy erős acél vagy elektromágnesre, melynek egyik pólusát ugyanabban az irányban többször végighuzzuk az ollón.

*

Az amerikai repülőgyárak a mult évben 5000 drb repülőgépet adtak el. Egy-egy gép ára 2—3000 dollár. A repülőgépek iránt való kereslet rohamosan növekedik.

*

Egy amerikai tudós véleménye szerint Földünk jelenlegi, másfélmilliárdnyi lakossága *elméletileg* legfeljebb kilenc milliárdra szaporodhatna; ennyi embert tudna a Föld eltartani. Ezt a számot azonban szociális, gazdasági, erkölcsi és egyéb okokból, aligha fogja az emberiség elérni.

Különfélék.

— **Október 28.** A csehszlovák köztársaság megalakulásának 13. évfordulóját ünnepélyekkel ülték meg Léván is. A szokásos ünnepélyeken felül e napot a főtéren Stefánik tábornok szobrának alapkő elhelyezése tette még ünnepélyesebbé. Kedden este kezdődtek az ünnepélyek a Városi Szinházban rendezett müsoros akadémiával, amit másnap reggel az iskolák ünnepélyei követtek. A plebánia templomban megtartott ünnepélyes szt. mise után katonai defilé volt a főtéren, majd az alapköletétel ünnepélyes aktusa zajlott le. Itt Hromada János polgáriiskolai igazgató megnyitója után dr. Ravasz Viktor nemzetgyülési képviselő mondotta az ünnepi beszédet rámutatva Stefánik tábornok nagy munkásságára. A szokásos szimbólikus kalapácsütéseket végezték el ezután a hivatalok, egyházak és testületek képviselői jelmondatok kiséretében. Nagysallóban most ünnepelték meg e napot elsőizben. A községházán ünnepi gyülés volt a községi képviselő testület és községbeliek részvétele mellett. Résztvettek ezen a gyülésen a politikai pártok vezetői is. A napnak jelentőségéről a Slovenská Liga megbizottja beszélt, a helybeli magyarság nevében Kömley László ref. igazgatótanitó mondott beszédet.

— **Felhivás Léva város közönségéhez.** A közelgő tél városunk lakosságának nagy részét inséggel fenyegeti. A munkanélküliek és ellátatlanok száma családtagjaikkal együtt több, mint ezer lelket tesz ki, mely szám az összes külső munkák befejezése után még jelentősen emelkedhet. Léva város összes szervezetei együtesen kivánják polgártársaink nyomorát enyhiteni, hogy az arra szorulóknak gyors és megfelelő segitség nyujtassék. A munkanélküliség csökkentése céljából közmunkák meginditása van kilátásba helyezve, azonban ezek mérve előreláthatólag nem kielégitő s igy további segitségre van szükség. A segitő akció szervező bizottsága, mely felöleli a helybeli köztestületek, hivatalok, jótékonysági intézmények, gazdasagi és szakszervezetek képviselőinek összeségét, a segitséget élelem — fütőanyag — kiosztása és a gyermekek felruházása utján kivánja megvalósitani. A szükséges fedezet biztositása céljából a bizottság inségadó kivetését határozta el, még pedig az 1930 évi jövedelem alapján. Ezen adó progressive a következő kulcs szerint vetettik ki: 7.000—12 000 Kč ig az évi adóköteles jövedelem ½ %-a 12.000—25 000 Kč-ig az évi adóköteles jövedelem 1 %-a 25.000—50.000 Kč-ig az évi adóköteles jövedelem 1½ %-a 50 000—75 000 Kč-ig az évi adóköteles jövedelem 2 %-a 75.000—100.000 Kč-ig az évi adóköteles jövedelem 3 %-a 100.000 Kč én felül Kč-ig az évi adóköteles jövedelem 4 %-a. Az inségadó előirását és behajtását a városi hivatal végzi. Az adó négy egyenlő részletben 1931. november, december és 1932. január és február hó 1-én fizetendő be a városi pénztárba (Városháza I. em. 11. ajtó.). Felhivatnak az összes köz- és magánhivatalok, intézmények és vállalatok, hogy a kezelés egyszerüsitése érdekében alkalmazottaik inségadóját az illetményekből a fentebb megjelölt befizetési napokon közvetlenül hozzák levonásba és jegyzék kiséretében fizessék be a városi pénztárba. A befolyt összegek a Bars hetilapban nyilvánosan is nyugtáztatnak. Ugyan csak a fedezet biztositása érdekében külön városi adó lesz bevezetve az összes vendéglőkben, korcsmákban és kávéházakban kiadott számolójegyek után, amely olvképpen fizetendő, hogy mindennemü 2 — Kč-t meghaladó fogyasztás után külön adó rovatik le 20 filléres számolójegy kötelező használata utján. Az éjfél utáni órákban ezen adó 1 Kč-t tesz ki. Meg vagyunk győződve arról, hogy Léva város közönsége a helyzet komolyságát felelősségteljesen megértve, teljesiti kötelességét és áldozatkészségével segitségére siet az inséget szenvedőknek. Inség bizottság.

— **A Lévai Kaszinó** legközelebbi felolvasó estje november 8-án, vasárnap 6 órakor lesz a Kaszinó nagytermében, amikor Valló Albert reálgimnáziumi igazgató palesztinai utazásáról és Hetzer Mártha Márai Sándorról fog felolvasni. É deklődőket szivesen lát a rendezőség.

— **A „Kersék János emlékbizottság" pályázatot hirdet** a költő felállitandó siremlékének tervére. A siremlék méltó kifejezője legyen Kersék János költészete szellemének, miért is a bizottság szükségesnek tartja, hogy a tervező művész ismerje Kersék János alkotásait. A pályamüveket a bizottság szerény anyagi helyzetéhez arányitva, 500 Kč első, 300 Kč. második és 200 Kč. harmadik dijjal fogja jutalmazni, s a dijnyertes pályamüvek a bizottság tulajdonába mennek át. A pályamüvek a lévai Casinó-ban lesznek kiállitva. A pályamüvek benyujtásának határideje 1931 december 31.-ének déli 12 órája, amikor a bizottság a dijnyertes müvészeknek a dijakat odaitéli. Levice-Léva, 1931. október hó 19.-én Klein Ödön s. k. a bizottság elnöke.

— **50 százalékos járási pótadó.** A lévai járás képviselőtestülete kedden délelőtt ülést tartott, melyen letárgyalta a járási költségvetést amely 414.716 korona szükségletet és 44,000 korona fedezetet tüntet fel. A 370,000 koronás hiány fedezetére 50 százalékos járási pótadót vetnek ki. A képviselőtestület ülése előtt a járási választmány tartott ülést dr. Zošťák András kerületi főnök elnökletével. A járási választmány többek között jóváhagyta Léva város képviselőtestületének a nyugdijasok illetményrendezésére vonatkozó határozatát s elhatározta, hogy Léva város gazdasági viszonyainak megvizsgálására három tagból álló bizottságot küld ki. A járási választmány ezen kivül több kisebb jelentőségü adminisztrációs ügyet intézett el.

— **Könyörüljünk az árvákon!** Az Apolló mozgóban a tulajdonos szivessége folytán november 5-én, csütörtökön az árvaház javára rendeznek előadást. Délután 4 órakor vig gyermekelőadás, olcsó helyárakkal, este pedig nagy sláger film: Az elhagyott asszony cimen. Könyörüljünk az árvákon! Támogassuk a lévai árvaházat a mozilátogatás révén e napon.

— **A lévai Keresztény Munkásegylet** jövő vasárnap, f. hó 8-án müsoros estét rendez tánccal egybekötve, a munkanélküliek javára. Részletes müsor a falragaszokon!

— **Teadélután.** A kereskedelmi- és magánalkalmazottak egyesületének lévai helyicsoportja november hó 8-án rendezi első teadélutánját a Stránszky-szálló éttermében fél 5 órai kezdettel. Az érdeklődőket ezuton is szivélyesen meghivja a rendezőség.

— **A Lévai Kaszinó második kulturestje** vasárnap zajlott le saját székházának nagytermében. Schubert Tódor aligazgató bevezető szavai után Borcsányi Béla, a brünni Corvinia tagja tartotta meg érdekes előadását, korunk egyik szenzációs technikai találmányáról, az elektromos távolbaláto készülékről. Az előadó alapos felkészültséggel ismertette témáját, amelyet vetitett képekkel illusztrált s vitt közelebb a hallgatóság értelméhez. Borcsányi Béla különös sulyt helyezett a két magyar feltaláló: Dánes és Mihályi telehorjának ismertetésére s az egész mechanizmust a legrészletesebben magyarázta az érdeklődő közönségnek. Majd dr. Karafiáth Márius olvasta fel egy humoros karcolatát, melynek hőse a mult század magyar életének egyik karakterisztikus alakja volt. Mindkét előadót meleg ovációban részesitette a közönség. A következő kulturest f. hó 8-án lesz.

-- **Alelnökválasztás a lévai Nőegyletben.** A Stefánia árvaházat fenntartó Lévai Nőegylet vasárnap rendkivüli közgyülést tartott, amely alkalommal betöltötte az Árvay Józsefné halálával megüresedett ügyvezető alelnöki tisztséget. Egyhanguan a megboldogult leányát, Offermann Ágostonnét választotta meg, s küldöttséggel adta tudtára a megtiszteltetést. Offermann Ágostonné a tisztséget elvállalta.

— **Gyászhirek.** Özvegy Sziklai Józsefné, szül. Hoholin Franciska, életének 74. evében Bátban elhunyt. A megboldogultban Brestensky Alajosné édesanyját gyászolja. — Doleg Ferenc kiskéri igazgatótanitó, 31 éves korában, hosszu szenvedés után elhunyt. Hült tetemét Léván helyezték örök nyugalomra — Czigian János gyógyszerész Ujbányán váratlanul elhunyt.

— **Husiparosok közgyülése.** A Levicei Mészárosok és Hentesek Szakosztálya november 2.-án. d. u. fél 3 órakor, a Stránsky Szálló különtermében tartja meg ezidei rendes évi közgyülését. Tárgysorozat: Elnöki megnyitó. Üdvözlések. Tartja Vörösmarti Miklós elnök. Titkári jelentés. Kohn Andor beszámolója. A legutolsó közgyülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesitése. Pénztári jelentés, ellenőrök jelentése, a felmentvény megadása. Az állati termékek értékesitése. Az Országos Szövetség központi titkárának beszámolója. A husiparoság jövője. Előadó: Kianička B. szenátor. A husipar védelme. Előadó: Tibensky Nándor, alelnök. Inditványok. Amennyiben a közgyülés a kitüzött időben nem lenne határozatképes, ugy egy órai várakozás után a közgyülés, tekintet nélkül a tagok számára megtartatik.

— **Uj diákkör alakult Léván.** Szept. 10-én megalakult Léván a „Lévai akademikusok köre" (Spolok slov. akademikov v Leviciach). Ez alakulatnak a célja az, hogy a lévai akademikusokat egy táborba terelje, fölvilágositással szolgáljon nekik, esetleg a szegényebb sorsuakat segitse. Az egyesület bemutatkozik a lévai közönségnek is egy estélyen, amelyről később bővebb felvilágositással szolgálunk. (Bkldtt.)

— **Analfabéta katonák tanfolyama.** A lévai katonai parancsnokság közli: A 10. divisióhoz tartozó katonák közül, akik a folyó évben tényleges szolgálatra vonultak be van 203 irástudatlan. Nemzetiségre nézve: 10 cseh, 177 szlovák, 15 német és 1 lengyel. Ezen irástudatlan katonák részére 12 tanfolyám lett nyitva szlovák és kettő német tanitási nyelvvel. A tanfolyamok előadói 12 tiszt, 1 őrmester és 1 szakaszvezető aspiráns. Az irástudatlanok részére legkevesebb 100 tanitási óra van megállapitva. Ezen idő alatt a katona megtanul jól olvasni, irni és könnyebb számtani példákat kiszámitani. A tanfolyam március hó végéig tart, amikor a tanfolyam hallgatói vizsgáknak vetik alá magukat.

— **A turóoszentmártoni állami iparfejlesztő intézetben** 1931—1932. év télidején a következő szaktanfolyamok lesznek rendezve: okt. 26-tól dec. 6-ig ács iparosok részére; nov. 16-tól dec. 12-ig asztalosok részére (projektálás); nov. 16-tól dec. 12-ig betűfestők részére (alapmunkák); — 1932. évi jan. hó 4-től jan. 30-ig betűfestők részére (magasabb technika); 1931. évi nov. 30-tól dec. 5-ig vendéglősök részére, előadók a pilzeni, melniki és a bratislavai pincegazdálkodók szakértői; nov. 16-tól nov. 28-áig főzési tanfolyam (az angol konyha) a vendéglősök feleségei és leányai részére; 1932. évi jan. hó 4-től febr. 27-éig esti tanfolyam szabad rajzolás és festés és természet után az összes kézműiparosok részére; 1932. évi jan. hó 4-től jan. hó 30-ig kárpitosok részére; jan. hó 4-től jan. hó 30-ig modern reklám és a kirakat rendezése a prágai iskola sze-

rint: jan. 13 tól febr. 1-ig férfiszabók részére; febr. 3-tól febr. 22-ig női szabók részére; febr. 1-től febr. 27-ig szobafestők, tanit Maerhofer, Praha akadémiai festő és szaktanitó; yfebr. 1 ől febr. 27-ig mázolók részére, a modern mázoló technika, fautánzás és autók fröcskendezése; 1931 évi dec. 7-től dec. 19-ig fémforradás; jan. 18 tól febr. 13-ig kerékpár és motorbicikli javitások, valamint febr. 15-től március 12-ig autójavitó munkálatok Jelentkezni kell az intézet igazgatóságánál.

— **A lévai méregkeverőnőt Komáromba szállitották.** Özvegy Sztankó Mártonnét, a lévai méregkeverőnőt a mult héten átszállitották a komáromi államügyészség fogházába. Vele együtt szállitották át Repiszky János csanki földművest is, aki atyját mérgezte meg a Sztankóné által szállitott méreggel. A Csejkőn, Szenesi Viktóriánál lefoglalt öt üveg méreg analizálásával most foglalkozik a prágai vegyészeti állomás A vegyelemzés után lehetséges, hogy a hatóság elrendeli a gyanus körülmények között elhunytak exhumálását. Úgy most van a remény arra, hogy a szenzációs ügy most már rövid idő alatt megérik a főtárgyalásra, melynek napja nem lehet messze.

— **Hetes ikrek — hét lány.** Liszszabonban egy anyának, egy vasuti pályaőr 27 éves feleségének hetes ikrei születtek. A női kórház igazgatója repülőgépen ment a szinhelyre s konstatálta, hogy ugy az anya, mint hét gyermeke — valamennyi lány — kitünően érzik magukat. Hasonló hetes születést eddig csak egyet jegyeztek fel a krónikások, de tudományosan azt sem hitelesitették. Az eset, mely 1600-ban történt, egy sirkövön van feljegyezve, a tramelui Thiele-Reemer család sirkövén. Két hatos szülés ellenben tudományosan hitelesitve van. Tudnak egy fokföldi mulatt nőről, aki minden egyes szülésnél 4-5 gyermeket hozott a világra. Ennek a nőnek hat egyszerre működő tejmirigye volt.

— **Nagykálnán veszettgyanus kutya garázdálkodott,** óvatosságból a hatóság 90 napi ebzárlatot rendelt el Lévén és környékén. Az erről szóló hivatalos hirdetmény lapunk más helyén olvasható.

— **A cserkészethez** A prágai Jamboree-e, a szklenói tábor, ezek utóbb tettek tanubizonyságot arról, hogy milyen áldásos hatása van a cserkészetnek a társadalomra. Az egyoldalu felfogások miatt kifejezésre kell juttatni, hogy a cserkészet nem kimondottan testnevelés, hanem lelki kultura, kifejezetten jellem szilárditó világtestvériség, ami a szabad természetet, a játékot, a gyakorlatot, mint az életnél, a fejlődésnek elengedhetetlen szükségességét, ennél csak hathatósabb elérésére használja fel. A cserkészetet egyenlőre világitsa meg más város fárfiának tolla, amit a következőkben közlünk le. A liliom jegyében — excelsior! (Tábortűz) Mindig előre! Kegyetlen őszinteséggel gyónjunk önmagunknak, fejlődjünk, javuljunk, kristályositsuk jellemünket! A cserkész önmagával szemben szigoru Nincs megállás, nincs megalkuvás. Vagy akarsz lenni egész jellem, befejezett lélek, Krisztus mása, — vagy cél és akaratnélküli szürke habarcs. Az utóbbi esetben azonban add vissza a cserkészjelvényt a parancsnokodnak A cserkészet nem alkuszik, — mert nem kezdhet semmit félemberekkel. A cserkészet magasan lobogó eszménye: A liliom jegyében dolgozva, a ma és a holnap generációjában kialakitani Krisztus képmását, hogy jobb legyen a világ. Erre pedig csak választott lelkek alkalmasak. Olyanok, akik kezükbe veszik a szivüket s mint lelkük szentségével, faradhatatlan energiával á landóan mennek előre a farkaslelkü emberek között: Krisztus eszméit terjeszteni. Akik legelsősorban saját életükkel mutatnak példát, akik győzik erővel, akik birjak szeretettel. A cserkészek előtt Krisztus jár. Az igazi cserkésznek nem szabad megbotolnia, hanem örvényen és szakadékon, tüskés tarlón és zsombékon, éhen-szomjan, fáradtan mennie kell friss erővel, folyton, folyton: csak előre! Ha ki egész cserkész, annak bizó hittel, programmosan mennie kell az Ur után, lankadatlan: csak előre! Fiuk! A liliom ma több, mint szimbolum. A tiszta férfiuság ma több, mint győzelmes férfiuság. Nemzetépités, jövőmegalapitás. A liliomnak ma varázsa van. Győzhetetlen erő, föltétlen csatanyerés A cserkészzászló egyszerü disze mely meghódtotta a világot: a liliom. Szégyen arra, aki hütelen lesz e zászlóhoz, aki megfut. Hóditó zászlónk alatt a mi csatakiáltásunk: folyton, folyton csak előre! Vannak sokan, akik tudjak azt, hogy városunkban is megalakult ezelőtt két hónappal egy kis csapat, lelkes, szorgalmas, szabad idejüket lelki és testi előnyük fejlesztésére forditó, tiszta eszközökkel harcoló fiuk, ki ne sietne tehát a kis csapatot éppen most a kezdet kezdetén támogatni, hogy ideális céljaikat valóban elérhessék. — A mai szomoru időkben érző szivünk nyomban befogadja a cserkészeszmét és vele együtt halad a jobb idők felé, mely cserkészet játszva nyujtja az életkomolyságot és a gyakorlatban adja meg maradandóan az eszményiséget, a hitet, kitartást, a jobb jövőnek biztos alapját!

— **Nemzetközi zsebmetszőket tartóztattak le Lévén.** A mult héten pénteken este az egyik lévai korcsmában két idegen ember mulatozott s éjszakai szállást kért. A megjelent csendőrség előállitotta a gyanus embereket s az igazoltatásnál kiderült, hogy mindketten nemzetközi zsebtolvajok. Az egyik lengyel, Steiling Abé 1896 évi, tarnovi születésü, a másik pedig orosz, Niesenbaum Moise, 1884-ben a kievi kormányzóságban született. Amidőn a rendőrségen megmotozásuk alkalmával a pénztárcáikat elvették tőlük, Steinling Abé mesterségéből nagyszerü produkciot nyujtott. Az asztalról villámgyorsan visszalopta a tárcáját s a rendőrszoba padjára csempészte észrevétlen. A két zsebtolvajt átszállitották a komáromi államügyészség fogházába.

— **A Szinházi Élet uj számába irt** érdekes cikket Erdős René. Az uj szám a szokottnál is gazdagabb és tartalmasabb. Vezércikket Zsolt Béla irt. Nagy Endre a Vigszinház ujdonságáról, Hunyadi Sándor „Pusztai szél" cimü darabjáról számol be, stb. Egy teljes gyermeklap, kottamelléklet, kézimunkaiv van még a Szinházi Élethez mellékelve, melynek ára darabonkint 7 Kč. Kapható Nyitrai és Társánál Lévén.

— **A volt magyar postatakarékpénztérről szóló egyezmény.** A volt magyar postatakarékpénztár vagyonának felosztásáról szóló államközi egyezményt végül Lengyelország törvényhozása is jóváhagyta. Miután a többi érdekelt állam a szerződést már régebben ratifikálta, igy az egyezmény hatálybalépett. A csehszlovák köztársaság törvényeinek és rendeleteinek gyűjteményében most jelent meg a külügyminisztériumnak az a hirdetménye, amely az éppen emlitett tényeket megállapitja azzal, hogy három hónapon belül jelenthetők be a volt magyar postatakarékpénztárral szemben fennálló követelések. A pénzügyi és postaügyi minisztériumoknak ugyancsak most megjelent hirdetménye felhivja az érdekelteket, hogy a volt magyar postatakarékpénztárral szemben fennálló követeléseiket, amennyiben ezt a már régebben foganatositott összeirások alkalmával még nem tették meg, december 7-ig terjedő záros határidőn belül a prágai postatakarékpénztárnál jelentsék be. A december 7-ike után beérkezett igénybejelentéseket nem veszik figyelembe.

— **Az Orient Kinóban** ma, vasárnap d. u fél 3 és 4 órai kezdettel nagy népelőadás, olcsó helyárakkal. Harc az amerikai zászló alatt, érdekes dráma, a főszerepben Fred Thomson és a csodaló Este nagy Dostojewsky-film! Világirodalmi szenzáció! Dimitrij Karamazov a gyilkos. A főszerepekben Fritz Kortner és Anna Sten. Kedden Fekete szemek, egy szerzetes regénye Csütörtökön Dakobra regénye nyomán a Faradt szivek. Társadalmi dráma. A főszerepben Olaf Fjord. Péntek, szombat és vasárnap monumentális német beszélőfilm, Madame Dubarry, történelmi dráma, XV. Lajos francia király korából.

— **Az Apolló mozgóban** ma, vasárnap d. u. 2 és 4 órai kezdettel olcsó helyáru népelőadás Bucharon kapitány, nagy kalandor dráma Hangos előjáték! Este német hangos és beszélőfilm, A táncos huszár. Egy bájos vidám filmoperett, pompás zenével, dalokkal, kacagtató humorral. A főszerepben Verebes Ernő. Fox hangoshiradó! Kedden és szerdán Venenosa, nagy dráma, a vezetőszerepben R. Meller. Csütörtökön d. u 4 órakor nagy és vig gyermekelőadás az árvaház javára. Este hangosfilm szintén az árvaház javára, Az elhagyott asszony, Mary Astor és Lloyd Hughes a főszerepekben. Támogassuk az árvákat!

— **Talált tárgyak.** 2 női ernyő a moziban és 1 férfi esernyő a városház előtt találtatott, átvehető a rendőrségen.

Ne dobja el kiégett rádiólámpáját, mert 30 korona ráfizetés ellenében kicserélem gyarilag tiszta uj és leragasztott elsőrangu márkáju rádió lampára SZÉKELY RADIO, foto és gramafon szaküzlet Levice (Bata üzlet mellett).

Vivótanfolyam hölgyek és gyermekek részére floretf. Kivánatra különórák is a rendes tagdij mellett J lentkezni lehet csütörtökön és pénteken 5 8 ig Barsi utca 15.

Tánciskola megnyitás KÓSA JÓZSEF tánctanár a Kath. Körben nov. 3-án d. u. 5 órakor diák, és este 8-kor felnőtt — ifjusági kurzusokat kezd. Előjegyzéseket és közelebbi felvilágositást bármikor szivesen nyujtanak Ludányi u 79 alatt és Turpinszky ur a Kath. Körben.

Tisztelettel értesitem tisztelt vevőimet, hogy az „Alfor" sertés tápport megkaptam, egyben tudatom mindazokkal kik sertést tartanak, hogy ezen táppor előresegiti az emésztést és védi a sertéseket megbetegedések ellen 1 csomag 1 kg. 8 Kč S üzletemet kibővitettem azáltal, hogy tengeri, árpa, zab vörösliszt kicsinyben és métermázsára kapható. Árpa darа 1 q 108 Kč. Tisztelettel VANGER MIHÁLY, fűszerkereskedő.

A hosszu téli estéken nélkülözhetetlen a gyenge szemnek, a jó szemüveg. Ilyen szemüvegek a legegyszerübbtől a legjobb kiviteliig, — javitások is vállaltatnak — továbbá csiptetők, lorgonok, stb. optikai szerek, nem különben az összes fényképészeti kellékek, állandóan raktáron, Knapp Drogeriában Levice-Léva.

Fényképező gépek, filmek, lemezek, papirok és vegyszerek. Előhivás és kidolgozás. Fotografusoknak és amatőröknek magas engedmény. Ingyenes szaktanácsok. Egyedüli Foto és opticai szaküzlet PICK Drogéria Levice

---

Gyászköszönet nyilvánitás.

Mindazoknak, akik felejthetetlen, drága halottunkat utolsó utjára elkisérték és mélységes fájdalmunkat résztvétükkel enyhiteni igyekeztek, hálás köszönetet mondunk. A lévai Mária Kongregációnak, kik a haldokló végakaratának elegettéve, résztvettek a temetésen, külön mond köszönetet a gyászoló

DOLEG család.

Az anyakönyvi hivatal bejegyzése

1931. október 24-től, — 1931. október 31-ig

Születés.

Mácska József Dosek Filomén fia Sándor. — Veres József Ferenc Turpinszky Margit Mária fia Ferenc Mihály.

Házasság.

Végh József rkat. Vlacsuha Mária rkat. — Guzsi János rkat. Vlacsuha Anna rkat. — Konta Zoltán ref. Nyemec Margit rkat.

Halálozás

Doleg Ferenc Károly 31 éves. — Menyovsky János 62 éves.

SPORT.

Rovatvezető: BOROS BÉLA

Komáromi F. C.-LTE 5:0 (3:0) biró: Grünberg Pozsony. Vasárnap Komáromban játszotta le esedékes bajnoki mérkőzését az LTE, e mérkőzés külső körülményei megbontották a két egyesület között eddig fennálló baráti jóviszonyt. Már a Komáromi Lapok f. hó 24-én megjelent számában „sö" jelzéssel „Tempó, fiuk" cím alatt a következőket irja: „de vigyázzatok, nehogy férfiatlanul akarjátok megtorolni a tavasszal Léván elszenvedett vereséget — tudom, jól él bennetek annak ismert története. —" KFC eléggé el nem itélhető sportszerütlenséggel nem a vendég csapatoknak járó öltözőt, hanem egy már évek óta használaton kivül helyezett piszkos fabódét állitott LTE játékosainak öltözőjéül.

Félidőben pedig a szokásos hüsitőt nem bocsájtotta rendelkezésre. Reif kerületi megbizott pedig a karszallagos rendezőkkel egyetemben csakis a Léváról ott jelenlevő több mint 100 fényi LTE közönséget tartotta féken, ellenben a KFC azon tagjait, akik a sértések özönével halmozták el az LTE játékosait és sportközönségét, nem igyekeztek rendreutasitani. Ezzel szemben le kell szögeznünk, hogy a komáromi rendőrség minden igyekezetével és pártatlanul biztositotta a rendet, mely csupán a mérkőzés végeztével bomlott meg, mikor is a komáromiak nem véve figyelembe a vendégjogot, több lévai fiatalembert tettleg inzultáltak. A mérkőzést megérdemelten nyerte meg a KFC, mely minden csapatrészében jobb, volt mint az LTE. Azonban a gólarány tulzott, mert az első gólnál Gábrist hasbaboxolták, szóval a védésben akadályozták, a második gól egy jogosulatlan 11-esből eredt és az 5-ik gól egy puszta lesállásból, amit a komáromiak maguk is elismertek. Csupán a 3-ik gólhoz, mely szintén 11-esből esett és a 4-ikhez, melyet Virág rugott nem férhet szó. A biró, mely a mérkőzést rosszul és sokszor a szabályok megsértésével vezette le, az első félidőben Kovácsot, mert a labdát más helyre helyezte, mint ő gondolta, figyelmeztetés nélkül kiállitotta és ezzel LTE csapatát teljesen demoralizálta. A második félidőben Tóth is ki lett állitva és Molnárt ugy lerugták, hogy kénytelen volt a 20-ik percben a pályát önként elhagyni. 4 perccel a mérkőzés befejezése előtt a komáromi Csivrét is, indokolatlanul kiállitotta akkor, amikor a KFC már 5:0-ra vezetett és LTE csapatából csak 8 ember volt a pályán. LTE Grünbergert feljelentette, mert ilyen biráskodással csak ártanak a futballsportnak és a sportszerető közönség támogatását veszik el. LTE csapatából dacára annak, hogy Gábris bizonytalankodott, mégis megfelelt. A hátvédek indisponáltan játszottak. A fedezetsorból Pálfi és hellyel közel Mészáros feleltek meg. A csatársorban csupán Kiss küzdött és Martinovics a második félidőben, mint fedezet. A többiek mélyen a legutóbb mutatott formájuk alatt játszottak A KFC-ből Schönberg kapus, a középfedezet és Róth, Bognár volt a legjobbak.

LTE 11 – Proletár TE 3:0 biró: Burkó. A biró kénytelen volt a mérkőzést lefujni, hogy a durvaságokat megakadályozza.

28-án a Losonci AFC-al való revanch mérkőzés az állandóan tartó esőzések miatt elmaradt.

Ma a Ligetivel kellett volna játszani az LTE-nek, de tekintve, hogy kerületi nap van, az utcai válogatottal játszik d. u. 2 órakor kezdődő tréning mérkőzést.

LTE csapata, dacára, hogy a vasárnapi mérkőzését elveszitette, még mindég a tabella élén van. Ebben a saisonban még a PTE, VAS és ESE ellen fog játszani, mig a Ligetivel való mérkőzése minden valószinüség szerint, az előrehaladott idényre való tekintettel, tavaszra marad.

A csehszlovákiai Magyar Tennisz Szövetség f. hó 7-én szombaton este választmányi és 8-án vasárnap d. e. közgyülést tart városunkban. Ugyanekkor tartja a Lévai Sport Egylet Révay serleg avató vacsoráját is a Casinóban, melyre vendégeket szivesen látnak.

15-én a Besztercebányai S. K. Slávia játszik Léván LTE futball csapatával. 8-án a Losonczi AFC-asszal tennisz játékosai jönnek Lévára, hogy revanchot adjanak LTE ping-pong játékosainak.

Az utcai bajnokságok őszi fordulója befejeződött és táblázatát az I. o. bajnoksággal együtt, alább adjuk. Az őszi fordulóban I. helyet megérdemelten LTE 11 foglalja el. Utánna a nagy játékerőt képviselő Szepessi utca következik egyenlő pontszámmal a lelkes Ujtelepiekkel. A Proletár TE játékereje révén a Vojenská XI-el együtt azt hiszszük, hogy a tavaszi saisonban jobb formát fog mutatni és ennek megfelelően jobb helyen fog végezni. Bottka utcának és az LTK-nak még meg kell erősödniök, ha a bajnokságban tavasszal jelentős szerepet akarnak játszani.

Kerület őszi bajnokságának állása:

A csapat neve	Játszott	Nyert	Eldöntetlen	Vesztett	Gólt adott	Gólt kapott	Pontszám
1. LTE 11	6	6	—	—	30	6	12
2 Szepesi TC	6	4	—	2	19	9	8
3. UTE	6	4	—	2	12	14	8
4. Proletár TE	6	3	—	3	12	13	6
5. Vojenská XI.	6	2	1	3	9	13	5
6. Botkai TC	6	1	—	5	5	20	2
7. LTK	6	—	1	5	11	23	1

Az I. oszt. bajnokság állása a következő:

A csapat neve	Játszott	Nyert	Eldöntetlen	Vesztett	Gólt adott	Gólt kapott	Pontok sz.
1. LTE	6	4	1	1	16	9	9
2. PTE	5	3	2	—	11	3	8
3. KFC	6	3	2	1	12	5	8
4. ESE	6	3	2	1	10	7	8
5. Husos	6	3	—	3	7	10	6
6. Cérnagyár	7	2	2	3	7	10	6
7. Kábelgyár	5	2	1	2	8	13	5
8. Vasas	7	2	—	5	14	15	4
9. Makkabea	5	1	1	3	7	8	3
10. Galánta	5	—	1	4	3	14	1
11. Ligeti	—	—	—	—	—	—	—

A „BARS" rádió műsora:

A budapesti műsornál minden hétköznapon

9.30 Hirek.
9.45 Hangverseny folyt.
11.10 Nemzetközi vizjelzés.
12.— Déli harangszó.
12.25 Hirek.
12.35 Hangverseny folyt.
13. Pontos időjelzés.
14.30 Hirek.
15.— Piaci árak, árfolyam hirek.
16.45 Pontos idő, hirek.
22-23 között pontos idő és hirek.

Vasárnap, november 1.

BRATISLAVA. 7.30 és 10 Praha. 11 Brno. 12 Praha. 16 Brno. 17.30 Praha. 18 Gramofon. 18.30 Népszerü zene. 20 Praha.

BUDAPEST. 9 Hirek. 10 Egyházi zene és szentbeszéd a plebánia temlomból. 11.15 Görög katolikus istentisztelet. Majd Operaházi zenekar hangv. 14 Gramofon. 15 Földmivelésügyi előadás. „Az okszerü baromfitenyésztés feltételei." 15.45 Rádió Szabad Egyetem. 17 A Szociális Testvérek Társaságának „Emlékező est"-je. 18 Berend szalonzenekar. 19 „Gyertyák égnek a sirokon." Előadás. 19.30 Operaház előadásának közvetitése. I. Istenek alkonya. II. Verdi: Requiem. Halottak napjának előestején a rádió további müsort nem ad!

PRAHA. 7.30 Reggeli zenekar 8.30 Orgonaverseny. 11 Brno. 12 Fuvószene. 13.05 Gramofon. 16 Brno. 17.30 Gramofon. 19 Brno. 20 A filharmonikusok díszhangv. 22.20 Kávéházi zene.

WIEN. 10 Modern orgonamüvek. 11 Szimfónikusok hangv. 15.30 Wacek-zenekar. 19 A munkások szimfónikus zenekara.

Hétfő, november 2.

BRATISLAVA. 11.05 Praha. 12.15 Brno. 12.30 13.50 és 14.25 Praha. 15 Rádiózenekar. 17.40 Zoubek hegedüverseny. 19 Praha. 22.20 Zene.

BUDAPEST. 10 Egyházi zene és szentbeszéd a Szent István Bazilikából. 12.05 Házikvartett hangv. 16 Asszonyok tanácsadója. 17 „Fakuló nevek". Felolvasás. 17.30 Kerpely J. és Pusztay S. hangversenye. 18.30 Gramofon. Hallottak napján rádió további müsort nem ad.

PRAHA. 11 Gramofon. 12.15 Brno. 14.10 Gramofon. 15 Bratislava. 17.20 Brno. 17.55 Gramofon. 19.20 Reman énekesnő. 19.55 Kvapil: Az árva, zenés jelenet. 22.20 Bratislava.

WIEN. 11.30 Machek-zenekar. 17 Szimfónikus hangv. 20.25 Francesco Enrico baritonénekas hangv.

Kedd, november 3.

BRATISLAVA. 12 Praha. 12.35 Brno. 13.50 Praha. 15 Rádiózenekar. 15.55 Praha. 17.20 Polák J. hegedüversenye. 18 Gramofon. 19 Praha. 19.35 Hädgberg E. haugv 20 Praha. 22.20 Cigányzene.

BUDAPEST. 9.15 Hangverseny. 12.05 Mándits szalonzenekar. 15.30 A Tündérvásár" meseórája. 17 „A függöny legördül". Elbeszélés. 16 Komlóssy Emma magyar nótákat énekel Toll Árpád és cigányzenekarának kiséretével. 18.30 Francia nyelv. 19 „A magyar katonapilóták szerepe a világháborban." Előadás. 19.30 A Vakok Egyesületének „Homeros" női- és vegyeskarának hangv. 20.30 Márkus E. és Gál Gy előadóestje. 21.45 Fóthi Ida és Wenczell Béla hangv. 22.50 Magyari I. cigányzenekara.

PRAHA. 12.15 Gramofon. 12.35 Brno. 14.10 Gramofon. 15 Bratislava. 17.55 Gramofon. 19.20 Mandolin és gitárverseny 20 Hovonta hangv. 21 Rádiózenekar.

WIEN. 11.30 Brunner-zenekar. 12.40 Gramofon. 18 Nemzetek zenéje. I. Meyerbeer: Hugenották c. operája.

Szerda, november 4.

BRATISLAVA. 11.05 11.15 és 12.30 Praha. 12.35 Rádiózenekar. 13.50, 14.25, 15.30 és 17.10 Praha. 18 Magyar ra. 19.20 Operabemutató. 19.30 Puccini: „Turandot" c. operája.

BUDAPEST. 9.15 Postászenekar 12.05 Gramofon 15.30 Morse tanfolyam. 16 Csekészszövetség müsoros előadása. 17 Liszt Ferenc és Pest. Előadás. 17.25 Szalonzenekar. 18.30 Olasz nyelv. 19 Farkas J. cigányzenekara. 20 Szülők és tanárok, család és iskola. előadás. 20.30 Horváth Attila emlékest. Majd Rácz B cigányzenekara.

PRAHA. 11 Gramofon. 12.35 Bratislava. 14.10 Gramofon. 19 Opera.

WIEN. 11.30 Gaiger-zenekar. 13.10 Gramofon. 17 Winternitz-zenekar. 19.45 Szimfónikus zenekar

Csütörtök, november 5.

BRATISLAVA. 11.05 és 12.15 Praha. 12.35 Brno. 13.50 és 14.25 Praha. 15 Rádiózenekar. 15.55 Praha. 17.20 zene. 18.05 Hramofon. 18.15 Praha. 18.25 Kávéházi zene. 19.30 Breznik zongoraversenye. 20.05 Miszlivecsek csellóversenye. 20.40 Gramofon.

BUDAPEST. 9.15 Weidinger - szalonzenekar. 12.05 Hangverseny. 16 Manchen Mariska rádió-délutánja. 17 Földmivelésügyi előadás. A kerti és szobanövények teleltetése. 17.30 Honvéd zenekar. 18.50 Angol nyelv. 19.30 Operaház előadásának közv. „A bibliás ember". Dalmü 3 felv. Majd: Rigó J. cigányzenekara.

PRAHA. 11 és 12.15 Gramofon. 12.35 Brno. 14.10 Gramofon. 15 Bratislava. 17.20 Brno. 19.20 A 28. gyaiogezred zenekara. 20.30 Francia és spanyol dalok. 20.55 Hangv. 22.20 Vojtek orgona- és Letius zongoraversenye.

WIEN. 11.30 Cerda-négyes. 17 Ötórai zene. 19.40 Grinzingi-est. 21.40 Szimfónikus zenekar.

Péntek, november 6.

BRATISLAVA. 10.30, 12.15, 13.50 és 14.25 Praha. 15. Brno. 15.55, 17.05 és 19 Praha. 21 Brno. 22.30 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Gramafon. 12.05 Balalajkazenekar. 16 Nagy Dániel novellái. 17 „Biborosok rekviemjén. Előadás. 17.30 Kurina S. cigányzenekar 18.30 Gyorsirás. 19 A B pesti Koncert Szalonzenekar. 20 Előadás a Studióból. „Szélhámos kerestetik". Vigjáték 3 felv. 22 Népszerü kamarazene-est. 23.20 Radics J. cigányzenekara.

PRAHA. 11, 11.55, 12.15 és 14.10 Gramafon. 15 Brno. 17.05 Ondrzsicsek-vonósnégyes 22.20 Gramafon

WIEN. 11.30 Buchbinder-négyes. 13.10 Gramafon. 17 Eber zenekar. 20.50 Watzke Rudolf baritonénekes dalestje.

Szombat, november 7.

BRATISLAVA. 11.15 és 12.15 Praha. 12.35 Rádiózenekar. 13.50 és 14.25 Praha. 15.30 Brno. 16 és 19 Praha 19.50 Krizsan E. zongoraversenye. 20.30 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 12.05 Rácz cigányzenekar. hangversenye. 16 A „Rádióélet" gyermekjátszó órája. 17 „Missziós üzenetek". 17.35 A „The Melody Four" vokálkvartett hangv. 18.20 Radióamatórposta. 19 Olasz operaest. Gramafon. 20 Tóth Imre emlékirataiból. 20.30 Az európai müsorcsere sorozatban a Wien-i radióállomás müsorának közvetitése. Lehár est. Majd: Sovánka cigányzenekar.

PRAHA. 11 Gramafon. 12.35 Bratislava. 14.10 Gramafon. 15.30 Brno. 18.20 Marzsák énekes estje. 19.30 Jazzmüvek. 20.30 Wien.

WIEN. 11.30 Weiss zenekar. 14.20 Hangverseny. 20.30 Európai hangverseny Lehár alkotásaiból.

RÁDIÓ ÜGYEKBEN szakember, kiadóhivatalunkba érkező kérdésekre, dijtalan felvilágositással szolgál.

Gabonaárak:

Levice, 1931 október hó 31-én.

Buza	—	—	100 kgr.	130 —	132	kor
Rozs	—	—	„	130 —	135	„
Árpa	—	—	„	100 —	110	„
Bab	—		„	— —	100	„
Kukorica	—		„	65 —	70	„
Lóheremag	—		„	700 —	800	„
Zab	—	—	„	— —	—	„

LÉVA VÁROS.

6097—1931. szám.

Tárgy: *Levice város villanytelepének 1930. évi zárszámadása.*

Hirdetmény.

Közhirré tétetik, hogy Léva város képviselőtestületének 1931. október hó 23-án hozott fennti tárgyu határozata a városi iktatóban Városház I. em. 12. ajtó, 15 napra közszemlére tétetett, mely idő alatt ezen határozat ellen ugyanott benyujtandó és a Kerületi hivatalhoz intézendő fellebbezéssel lehet élni.

Léva, 1931. október 24.

KORALEWSKY, j. főtitkár — KAROL SIMKO, v. biró.

LÉVA VÁROS

9827/1931. szám.

Hirdetmény.

Közhirré teszem, hogy a kerületi hivatal 9191/1931. sz. rendeletével: Kis és Nagy-Kálnán, Marosfalva, Nagyod, Ó és Uj-Bars, Lök, Alsó és Felső-Szecse, Léva és Kis-Koszmályon

90 napi ebzárlatot rendelt el, mely 1932. január hó 18-án jár le.

Ezen idő alatt:

1. Minden 8 hétnél idősebb kutya, amely még az ebadó lajstromba felvéve nincsen, bejelentendő. Minden elhullás, kiirtás, a kutya vagy macska eltünése, tehát mindennemü változást a tulajdonos azonnal köteles a városi tanácsnak bejelenteni.

2. Minden 8 hétnél idősebb kutya állandóan ebbárcával látandó el, amely a nyakövre erősitendő. Az ebbárca elvesztése azonnal jelentendő a városi tanácsnak, ahol a tulajdonos uj ebbárcát kap.

3. Szájkosár nélkül, vagy hiányos szájkosárral ellátott kutyák szabadon nem engedhetők. Minden kutya szabályos szájkosárral látandó el, vagy pedig éjjel-nappal láncon megkötve tartandó, vagy pedig teljesen zárt helyen tartandó, ahová sem idegen személyek, sem állatok nem kerülhetnek. Kötélre vagy drótra való megkötés nem elégséges, azért tilos. Ezen intézkedéssel szemben a járási hivatal kedvezményt engedélyezhet irásbeli kérelemre, vadász, pásztor és szolgálatra, (csendőri, rendőri, katonai) használt ebeknél, de csak arra a célra és időre, amelyre az állat használtatik a kerületen belül. Az igavonásra használt kutyák is szájkosárral látandók el.

4. A macskák szabadon bocsátása tilos.

5. Szabadon, szájkosár nélkül, vagy bárca nélkül az utcán talált állatok a rendőrség által kiirtandók. A kiirtást csak hivatalosan működő személyek végezhetik, (mint rendőrség, erdészet, csendőrség stb.) Az állatok kiirtása oly módon történjék, hogy felesleges kinzásokkal ne járjon.

6. A kutya kiirtásának mellőzését esetleg az 5. pont esetében, de csak kivételes esetekben a járási h.vatal engedélyezheti a szükséges feltételek megszabásával.

7. Amint valaki észreveszi, hogy a saját vagy a reá bizott állat veszettséggel volna megfertőzve, vagy veszettségre gyanus, köteles a veszélyes állatot elkülönitve elcsukni, esetleg agyonütni és a dögöt a hivatalos vizsgálatig megőrizni, ezzel egyidejüleg jelentést tartozik tenni a városi tanácshoz, vagy a jegyzői hivatalhoz. Amennyiben egy ilyen állat személyt mart volna meg, ugy ebben az esetben a lehetőség szerint az állat ne üttessék agyon, azon célból, hogy állatorvos által 21 napon át megfigyeltettessék. Minden személy megharapása, nemkülönben állatok megmarása is bejelentendő a városi tanácsnak. A megmart egyéneknek pedig azonnal orvosi kezelés ajánlatos.

8. A kutyáknak közhelyekre, mint pl. kocsmába, kávéházakba, vasuti és autobuszkocsikba, hivatalokba, iskolákba, vágóhidra stb. tilos. Ezen tilalom megszegéseért nemcsak a tulajdonos, de a helyiség bérlője is felelős.

9. Kutya vagy macska a járási hivatal engedélye nélkül a zárolt községből más községbe nem szállitható. Kivételt képeznek azon kutyák, amelyek veszettség elleni védőoltásban részesültek és amennyiben az oltás óta 8 hónap le nem telt és ezt a felek igazolvánnyal bizonyitani tudják.

10. A fenti rendelkezés a védőoltásban részesült kutyákra is vonatkozik.

11. Az ebzárlat elleni kihágások az 1888. évi VII. t. c. IX. fejezete alapján büntettetnek.

Ezen rendelet a kihirdetéstől számitott 24 óra eltelte után lép életbe.

Léva, 1931. október 24.

Koralewsky s. k.
h. not taj. - j. főtitkár.

Jegyzői hivatal Léva.

9804—1931. szám.

Hirdetmény.

Levice város tanácsa közhirré teszi, hogy Levice város 1932. évre szóló költségvetése a 329—921 sz. törvény 6. §-ának 1. bekezdése értelmében a városi számvevőség helyiségeiben, Városháza I. em. 10. 1931. évi október hó 27 napjától kezdődőleg 14 napra közszemlére van kitéve.

A 329—921 sz. törvény 6 §-ának 5 bekezdése értelmében a községben minden választó és adófizető jogosult ezen 14 napi határidőben a költségvetésbe betekinteni és a költségvetéshez vagy annak egyes tételeihez megjegyzéseit előterjeszteni. A megjegyzéseket a városi hivatalnál lehet előterjeszteni a kihirdetés napja után következő naptól számitott 14 napi határidőben (329—21 számu törvény 43 §).

Levice, 1931. évi október hó 27-én.

KORALEWSKY j. főtitkár. KAROL ŠIMKO városbiró.

7544—1931 szám.

Hirdetmény.

Levice város tanácsa közhirré teszi, hogy Levice város képviselőtestülete f. évi október hó 23-án tartott ülésében 7544—1931 számu határozatával Levice város háztartási alapjának, valamint többi alapjainak 1930 évi zárszámadását, valamint 1930 évi vagyonleltárát és mérlegét elfogadta és jóváhagyta.

Ezen zárszámadások, valamint a vagyonleltár- és mérleg a vonatkozó határozattal együtt a városi számvevőség helyiségében ajtó 10. 1931 évi október hó 27. napjától kezdődőleg 14 napi közszemlére van kitéve.

A 329—21. számu törvény 6. §-ának 5. bek. alapján a községben minden választó és adófizető ezen 14 napi határidőben a zárszámadásokba betekinthet, valamint ezen határozat ellen felebbezést adhat be, ami a kihirdetés napja után következő naptól számitva 14 napi határidő alatt a városbirónál nyujtandó be.

Levice, 1931 évi október 27.

Koralewsky s. k. jegyzői főtitkár. **Karol Simko s. k.** városbiró.

Číslo: 1805—1931.

Dražobný oznam.

Obec Hronské Kosihy, okres Levice dá do prenájmu poľovné právo obecného chotára vo výmere 1232 kat. jutár na ústnej verejnej dražbe na obecnom dome v Hronských Kosihách **dňa 9. novembra 1931. o 9. hodine predpoludním** na 6 a ½ roka t. j. od 1. febr. 1932. do 31. júla 1938.

Výkričná cena ročitých 800 Kč.

Vadum 800 Kč, ktoré má byť na obnos ročitého nájomného ihneď doplnené.

Dražobné podmienky sú k nahliadnutiu v notárskom úrade v Tekovskej Novej Vsi a u obecného starostu v Hronských Kosihách.

OBECNÁ RADA.

VALUTAÁRFOLYAMOK

Barsmegyei Népbank Levice, jelentése.

	okt. 24-én:	okt. 31-én:
100 pengő — — —	—·—	—·—
100 osztrák schilling —	— —	—·—
1 angol font — — —	130.—	132 —
1 amerikai dollár —	33.30	33.20
100 svájci frank — —	662.—	658 50
100 francia frank — —	133·20	133·—
100 lira — — — —	174.—	173·—
100 német márka — —	772·—	796·—
100 dinár — — — —	60 —	59·—
100 lei — — — —	20.—	20.—

Eladó Ó-Léván 1 hold szőlő hajlékkal lakható szoba, préshaz, pince és berendezés. Érdeklődni lehet Sebestyén u. 4. 1403

Eladó olcsó bekeritett háztelkek és olcsó házak Léván SZÜCS ISTVÁNNÁL, Ladányi út 107. 1409

Egy szoba kiadó, Kálnai utca 20. 1411

Lábzsákot veszek használtat. Cim a kiadóban. 1413

Kiadó 2 szoba konyha minden mellékhelyiséggel, butorozva vagy anélkül. Eladó Wertheim kassa, cserépkályha, pianino, férfi télikabát s más egyéb. Kossuth utca 24. 1414

Kiadó szoba konyha speiz Ujtelep VII. utca 9. sz. 1415

Keresek szépen butorozott szobát zongora használattal „mindjárt" jeligére. 1416

Pumpas kutakhoz csatorna kagylok kaphatók Béka utca 32. 1419

Egy jókarban levő Meidinger kályha olcsón eladó. Bővebbet Uhrik-féle fűszerüzletben Ladányi u. sarok. 1421

Egy üres szoba kiadó Zúgó utca 17 sz. 1422

Eladó 3 szobás lakás mellékhelyiséggel. Érdeklődni lehet Barsi utca 22 sz. 1423

Jó házikoszt kapható november 15-től jelentkezők forduljanak Kopai utca 10 szám alá 1425

Eladó ház Kersek utca 22. 1426

Inteligens fiatalember 2 évi kereskedelmivel szlovák, magyar és német nyelv tudással irodai állást keres. Elmenne ügyvédi irodába is. Cim a kiadóban. 1427

Palyaudvarsor 6 számu ujház eladó vagy kiadó megtudható ugyanott 1428

Keresünk jó megjelenésü elárusitónőt, aki a könyvelési munkákat is végzi, szlovák és magyar nyelvtudással, géphimzésben és varrásban jártassak előnyben, szlovák nyelvü saját kezüleg irt ajánlatokat küldjék SINGER SEWING MACHINE COMPANY Levice. 1429

Butorozott szoba kiadó Rozmaring utca 6.

ÉRTESITÉS.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

Léva és Vidéke Földmüves Tejszövetkezet

TEJÜZEMÉNEK városi elárusitását átvettem. **K-A-P-H-A-T-Ó: teavaj, kávé- és habtejszin, édes- és savanyu tejföl, túró, sovány tej- és iró. HÁZHOZ SZÁLLITOK** — állandó vevőknek — kiváló minőségű többszörösen tisztitott és **paszteorizált tejet.** A n. é. közönség szives pártfogását kéri, tisztelettel:

GRAPKA MIHÁLY Levice, Bástya-u. (Zöldség piac)

2 szoba konyha kamra nov. 1-től kiadó Komersky u. 5. 1401

Szoba, konyha azonnal kiadó. Dobó u 9 szám. 1388

Zongorakészitő és hangoló
JURANEK IMRE volt fővárosi zeneakademiai szerelő részére zongorák javitására és hangolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadóhivatala. 12

Felső Kákában a DUBEN-féle gyümölcsös nov. 1-től bérbeadó. Bővebbet Kollár u. 9. 1336

Üzlet áthelyezés

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű vásárló közönséget, hogy

CIPŐÜZLETEMET

a városi szálló épületéből november 4-től (Városház) volt néhai Kovács Sándor **üzletébe HELYEZEM ÁT.**

PÁL L.

KINO—APOLLO—MOZI

Vasárnap nov. 1-én d. u. 2 és 4 óra
Népelőadás 1·10, 2·10, 3·10, helyárak!

Bucharon kapitány
Kalandor dráma 8 felvonásban.

Vasárnap nov. 1-én este 6 és ½9 óra
100 %-os német beszélő és hangos film

A táncos huszár
Vig filmoperette a katona életből.
Főszerepben: VEREBES ERNŐ.

Kedden, nov. 3-án este fél 9 órakor
Szerdán, nov. 4-én este fél 9 órakor
SLÁGER FILM!

VENENOSA
Dráma 7 felvonásban.
Főszerepben: RAQUEL MELLER.

Könyörüljünk az árvákon!
Csütörtökön, nov. 5-én d. u. 4 órakor

vig gyermek délután
3·—, 2·—, 1·— Kč és 50 fill. belépő-dij.
Csütörtökön nov. 5-én este fél 9 óra
SLÁGER FILM!

AZ ELHAGYOTT ASSZONY
Dráma 6 felvonásban.
Főszerepben: Mary Astor és L. Hughes.
Mindkét előadás az árvák javára!

OLCSÓ Szépirodalmi Művek:

1.— PENGŐS = 6.— Kč fűzve
(200—300 oldalas igen szép regények)

Williams: A tuskólábú
Wallace: A Trója kincse
„ : A besugó
Packard: A Sátán palástja
Klein: Vezérigazgató úr
Haynes: Tanu a háztetőn
Curwood: Hajsza a hómezőkön
Bethea: Vihar a föld alatt
Zane Grey: A pioneerok
Christie: Poirot mester bravurja
Beck: A csillagok útja
Balassa Imre: Front
Edginton: Beteljesült álom
Sheridan: Az öt koponya
Ayres: A kakuk mama
Worth: Roger Sinclair gyémántjai
Ferguson: A végzetes pohár
Senail: A hétpecsétes titok
Colver: Légvárak, ha felépülnek
Seabrooke: Valaki kopogott
Walmsley: A zöld rakéta
Mühlen Schulte: Bobby fölébred

3 Pengős=18 kč egész bőrkötésben

Ferber: „Mekkora"? — „Ekkora"!
Curwood: Az égő erdő

Fűzve:

Droonberg: Minnehaha	képes kiadás	18.—
„ Alaszkai aranyvilág	„ „	18.—
„ Csapda az őserdőben	„ „	18.—
„ Klondikei aranyások	„ „	18.—
Wallace: A titokzatos banda		12.—
„ A Polyantha titka		12.—
„ A bandita		12.—
„ A sárga kigyó		12.—
„ A rémületes arc		12.—
„ Borzalmak kastélya		12.—
„ Az erőszak ökle		12.—
„ A sötét ember		12.—
„ A halál angyala		12.—
„ Dilettáns gonosztevő		12.—
„ Fogadásból csavargó		12.—
„ Bosambó		12.—
„ A fekete kisértet		12.—
„ Három igaz ember		12.—
Wren: A sivatag titka		18.—
„ Ideál csókja		18.—
Zane Grey: Betty Zane		18.—
„ Az utolsó emberig		18.—
„ Az erdő szerelmese		18.—
„ A végvidék légiója		18.—
„ A texasi lovas		18.—

2 Pengős = 12 Kč egész v. kötés

Lowel: Tenger csodababája
Packard: Jimmie Dale kalandjai

A VILÁG KÖRÜL.

Utirajzok — Utikalandok

Hat világrész csodás exotikus képe modern világjárók élményeiben, az utazók eredeti felvételeivel illusztrálva
200 oldalas **à 19·80.**

Megjelent a sajtó alatt:
Halliburton: Üres zsebbel a világ körül
Ohle: Az ismeretlen Szaharában
Johnson: A kannibálok szigetén
Johan: 40.000 kilométer
Stratil Sauer: Vándorutam és fogságom Afganisztánban
Plüschow: Vitorláson a csodák országában
O'Brien: Fehér árnyak a déli tengeren
Angebauer: Ovambo
Ohle: Kalandos uton az atlasz körül
(További kötetek előkészületben)

KAPHATÓK: NYITRAI ÉS TÁRSA KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN, LÉVÁN.

Sie entgehen der drohenden Teeverteuerung
(voraussichtl. 50 % Zollerhöhung),
wenn Sie jetzt einen genügenden Vorrat von Tee Marke „Teekanne" anschaffen.
Tee Marke „Teekanne" bewahrt durch technisch vollendete Aluminiumverpackung auch bei längerem Lagern sein volles Aroma. (Schlecht verpackte lose Tees verlieren es und können durch Annehmen fremder Gerüche äußerst leicht verderben)

Kiváló minőségű
TÜZIFA KOKSZ POROSZSZÉN
legolcsóbb áron kapható, házhoz szállitva
DEUTSCH szállitó
cégnél Levice, Barsi-u. 7.
Telefon 82. Telefon 82.
Pontos kiszolgálás!!

OROSZKAI

LISZT MINŐSÉGE FELÜLMULHATATLAN!

Mindenki előtt ismeretes, hogy a buza árak emelkedése folytán a liszt árak is emelkednek. Mig az olcsó liszt készletem tart, elhatároztam, hogy az igen tisztelt vevőimet még a mai árakban szolgálom ki, miért is tisztelettel kérem ezen előnyt **E HÉT FOLYAMÁN** kihasználni kegyeskedjenek, tisztelettel:

Kávé, Tea, Cukorka, Teasütemények, Likőrök, és Cognag különlegességek bel- és külföldi minőségben.

LACHKY ELEK, Levice

DREVO
UHLIE
KOKS

s dovozom k domu v najlacnejšiej cene v akomkoľvek množstve k dostaniu u

VILIAM KEČKÉŠ

obchod s drevom a uhlím Levice,
Tel. 144 Nádražná ulica Tel. 144

TÜZIFA SZÉN KOKSZ

legolcsóbb áron, házhoz szállitva kapható

KECSKÉS VILMOS

fa- és szénkereskedő cégnél
Tel. 144 LEVICE, Vasut u. Tel. 144

Legjobb bel- és külföldi töltények, vadászfegyverek és vadászati cikkek!

Lőpor és robbantószer áruda!

BAROSKA J. LEVICE, Kálnai utca 3. sz. mechanikus és puskaműves Telefon 130.

AZ ÖSSZES GYÁRTMÁNYU **KERÉKPÁROK** ÉS ALKATRÉSZEK. **N. S. U.** MOTORKERÉKPÁR **KÉPVISELET!**

GRAMOFONOK ÉS LEMEZEK LEGUJABB SLÁGEREK NAGY VÁLASZTÉKBAN

Előnyös fizetési feltételek!
Szakszerű javitóműhely!

Egy „PFAFF" birtokában lenni mindennapi örömet jelent. Kerjen prospektust!

BELVÁROS

legforgalmasabb utcájában 2 esetleg 3 udvari szoba (emeleten) bérbeadó. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében.

Legolcsóbb szórakozás a RADIO!

Tekintse meg az uj szezón radio ujdonságait.
Villamos hálózati készülékeké a jövő!

Legolcsóbb ujdonság, árban és minőségben vezet a
STANDARD TUNGSRAM hálózati készülék beépitett hangszóróval csak **Kč 1450**
Antenna, anód és akkumulátor nélkül működik!

Legujabb typusú
PHILIPS hálózati készülék beépitett hangszóróval **Kč 2250**

Elsőrendű minőségű
TELEFUNKEN hálózati készülék beépitett hangszóróval **Kč 1850**

PHILIPS 3 lámpás, **telepes**, gyártásból kivont néptypusú radio készülék, PHILIPS hangszóróval kombinálva, leszállitott **reklám áron Kč 1000**

TELEFUNKEN 3 lámpás RADIO zárt typusban, Telefunken hangszóróval kombinálva **Kč 900**

Minden készülék 12 havi részletfizetésre is kapható.

Hangszórók nagy választékban!

RADIO CENTRAL KERN TESTVÉREK

radio-, elektro- és műszaki szaküzletében

TELEFON 14. **LÉVÁN** **Alapittatott 1881-ben**

Épitőtelkek

a vásártérrel szemben, az Ujmajor mellett fekvő, Schoeller és társa cég tulajdonát képező területen **eladók**

Felvilágositást ad:

Dr. Simek István ügyvéd **Levice.**

TÜZIFA! KOKSZ! Poroszszalonszén!

Ia száraz minőség, pontos kiszolgálás, előnyös áron és fizetési feltételekben,

ECKSTEIN cég vezet!

Raktár a vasut mellett!
TELEFON SZÁM: 102.
Városi megrendelő Dobrovitzky trafik.

IRODAI IRÓGÉPEK

nagy választékban kaphatók **NYITRAI és TÁRSANÁL, Léván.**

Értesítés!

Értesitem a n. é. vásárló közönséget, hogy LÉVÁN, KÁLNAI UTCA 13 szám alatt

FŰSZER, CSEMEGE ÉS VEGYESKERESKEDÉST

NYITOTTAM.

Raktáron tartom az összes e szakmába tartozó árukat elsőrendű minőségben, melyeket a legolcsóbb napiáron bocsátok a n. b. vevőim rendelkezésére. A n. é. közönség jóindulatát kérve kész szolgálattal

MÁTÉFFY BÉLA fűszer- és vegyeskereskedő.

KINO ORIENT MOZI

Vasárnap, nov. 1-én d. u. fél 3 és 4 órakor

Rendkivül nagy népelőadás! Premier!

Fred Thomson és a csodaló Silver King főszereplésével.

Harc az amerikai zászló alatt

Érdekfeszitő dráma.

Helvárak: 1·10, 2.10, 3·10 Kč.

Vasárnap, nov. 1.-én 1/2 6 és 1/2 9 órakor

100%-os németül beszélő, éneklő hangos filmdráma M. Dostojewski regénye nyomán

Dimitrij Karamazov a gyilkos

Orosz énekek, kozák táncok, balalajka zene.

Főszerepben: Fritz Kortner és Anna Sten.

Kedden, november 3-án este 1/2 9 órakor

FEKETE SZEMEK

Egy fiatal szerzetes regénye.

Cütörtökön, november 5-én 1/2 9 órakor

FÁRADT SZIVEK

Nagy kiállitásu társadalmi dráma 10 felv.

Főszerepben: OLAF FJORD.

Pénteken és szombaton este 1/2 9 órakor

Vasárnap nov. 8-án este 1/2 6 és 1/2 9 óra

Norma Talmadge és Konrád Nagel a 100%-os hangos filmkolosszusban

MADAME DUBARY

Történelmi dráma XV. Lajos idejéből.

TÜZIFA SZÉN és KOKSZ

a legolcsóbb napi áron kapható:

Braun Adolf

szállitónál Levice

Telefon 46. Telefon 46.

SZÉPIRODALMI MŰVEK

NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK:

NYITRAI ÉS TÁRSÁNÁL, Léván.

MEGNYITOTTUK

csütörtökön október 29-én LEVICÉN-LÉVÁN

Hviezdoslav utca 11. sz. alatt „Salvator" gyógyszertár mellett

Sima

név alatt elárusitó helyünket, ahol közismert jó és garantált hibátlan áruinkat a legolcsóbb népies árakon vásárolhatja. — Gyárainkban 2500 munkás van foglalkoztatva, heti gyártásunk 200.000 pár különböző fajta harisnyaáru. Üzleti tapasztalataink 60 évre nyulnak vissza, védjegyeink „SIMA" és „SIMANIA" törvényesen vannak védve. — Győződjön meg teljesitőképességünkről. — Minden általunk berendezett fióküzletben egységes árak vannak, amelyeket az összes árukon feltüntetünk.

Női harisnyák	Kč	2·50-től	feljebb
Női téliharisnyák	Kč	4·—-től	feljebb
Patentharisnyák	Kč	3·—-tól	feljebb
Pamutharisnyák Ia	Kč	11·—-től	feljebb
Pamutharisnyák selyemmel átszőve	Kč	14·—-től	feljebb
Férfiharisnyák	Kč	5·—-tól	feljebb
Turistaharisnyák	Kč	6·—-tól	feljebb
Müselyemharisnyák	Kč	5·—-től	feljebb
Selyemharisnyák (Kotton)	Kč	9·—-től	feljebb
Gyermekharisnyák I. nagyságban	Kč	1.50-től	feljebb
Férfizoknik	Kč	1·40-tól	feljebb
Téli pamutzoknik	Kč	2·30-tól	feljebb
Téli gyapjuzoknik	Kč	5·60-tól	feljebb
Gyermektrikkóöltönyök II. nagyságban	Kč	6·80-tól	feljebb
Férfinadrágok	Kč	12·50-től	feljebb
Női mellények	Kč	7.80-tól	feljebb
Csikozott selyemreformnadrágok	Kč	6·50-től	feljebb

SIMINA közismert higiénikus fehérneműnk elsőrangu Macco és selyem minőségben:

Csikozott selyemreformnadrág	Kč	6·50-től	feljebb
Női kombinék	Kč	11·50-től	feljebb
Gyermekkombinék	Kč	8·50-től	feljebb
Pamutreformnadrág gyermekeknek	Kč	2·90-től	feljebb
Női pamutreformnadrágok	Kč	4·50-tól	feljebb

Ezenkivül különböző fajta pullovereket, mellényeket és swettereket gyártunk ugy férfiak, mint nők és gyermekek részére a legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig. Perláruban gyermeköltönyöket, gyermekmellényeket és nadrágokat, férfinadrágokat, ingeket és női mellényeket minden nagyságban és árban árusitunk. Kötött és trikókesztyűk, férfiak, nők és gyermekek részére minden árban és nagy választék ban kaphatók.

Kérjük, látogassa meg elárusitóhelyeinket, hogy ott gyártmányaink minőségéről és ezek méltányos áráról meggyőződhessen.

Minden sértetlen árut szivesen kicserélünk. Garantáljuk a hibátlan árut! Nézze meg kirakatainkat. Vizsgálja meg az árakat és minőséget. Bizalmát mindig ki fogjuk érdemelni.

Sima

Tulajdonos: **SIMON MANDLER** harisnya- és kötöttárugyár. **Klokočov.** Přibor mellett. **Brušperk. Nový Hrozenkov** Morvaországban. **Teplitz Sshönau** Csehországban. **Litschau** Ausztriában.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy divatáruüzletemet a fentebb hirdetett

Sima

kötöttárugyári lerakattal **kibővitettem** és kérem szives támogatását.

Egyben ajánlom dusan felszerelt raktáramat **vászonárukban női-, férfi- szövetekben,** amelyek **szenzációs olcsó árakban** állnak a tisztelt vevőközönség rendelkezésére.

Rónai Gyula

LEVICE, „Salvator" gyógyszertár mellett.

Nyitrai és Társa könyvnyomdája Levice—Léva.